

CENTRO NACIONAL DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN / DIBAM

## **INFORME DE RESTAURACIÓN**

### **Laboratorio de Pintura**



**“GAVIOTAS EN EL TÁMESIS”**

**José Tomás Errázuriz**







## **FICHA CLÍNICA**

### **IDENTIFICACIÓN**

Título : "Gaviotas en el Támesis"  
Autor : José Tomás Errázuriz  
Época : entre 1890 y 1925  
Técnica : óleo sobre tela  
Dimensiones : 60 x 70 cms  
Procedencia : Museo Nacional de Bellas Artes  
Destino : Museo Nacional de Bellas Artes  
N° de Inventario : 143  
N° de Clave : 002-05  
Restaurador : M. Teresa Paúl F.  
Fecha de Ingreso : 27 de enero de 2005  
Fecha de Salida : Mayo de 2005  
Marco : si tiene

Registro Sur 2-200

### **ANÁLISIS DE LA TÉCNICA**

Bastidor : cuatro elementos de madera ensamblados con chaflán y cuñas.  
Soporte : tela  
Base de Preparación : blanca  
Capa Pictórica : pigmentos aglutinados en aceite  
Capa de Protección : barniz

### **ESTADO DE CONSERVACIÓN**

Bastidor : se encuentra en buen estado de conservación, solo presenta suciedad superficial.  
Soporte : se encuentra en buen estado de conservación, posee suciedad superficial por el reverso.  
Base de Preparación : se encuentra en buen estado de conservación.  
Capa Pictórica : se encuentra en regular estado de conservación, en algunas zonas presenta craqueladuras con falta de adhesión y pequeños faltantes en el centro de la obra.  
Capa de Protección : presenta oscurecimiento producto de la oxidación del barniz.

### **PROPUESTA DE TRATAMIENTO**

- De Documentación :
- Fotografías de la obra antes, durante y después de los tratamientos en formato digital.
  - Fotografías en diapositivas antes y después de los tratamientos.
  - Fotografía UV en diapositiva antes de los tratamientos.
  - Análisis estético - histórico de la obra.
  - Test de solventes para la limpieza.

De Conservación :

- Limpieza de la suciedad superficial del reverso del soporte
- Consolidación de las craqueladuras que presentan falta de adhesión.
- Dar más tensión al soporte apretando las cuñas del bastidor.

De Restauración :

- Limpieza superficial del anverso
- Eliminación del barniz
- Resanes en pequeños faltantes de capa pictórica en el centro de la obra.
- Barniz de retoque
- Reintegración cromática en la zona de resanes

Marco :

- Limpieza de la suciedad superficial.

### **TRATAMIENTOS REALIZADOS**

De Documentación :

- Fotografías de la obra antes, durante y después de los tratamientos en formato digital.
- Fotografías en diapositivas antes y después de los tratamientos.
- Fotografía UV en diapositiva antes de los tratamientos.
- Análisis estético – histórico de la obra.
- Test de solventes para la eliminación de la suciedad superficial y del barniz.

De Conservación :

- Limpieza de la suciedad superficial del reverso del soporte con escobilla y aspirado.
- Consolidación de las craqueladuras con cola de conejo, aplicando calor y presión con espátula térmica.
- Se dio más tensión al soporte apretando las cuñas del bastidor.

De Restauración :

- Limpieza de la suciedad superficial con enzimas naturales e hisopos de algodón, según lo indicó el test de solventes.
- Eliminación del barniz con acetona 100% e hisopos de algodón, según lo indicó el test de solventes.
- Segunda limpieza de la suciedad superficial que había bajo la capa de barniz. Se utilizó citrato de amonio al 5% e hisopos de algodón.
- Resanes en faltantes de capa pictórica. Se preparó una pasta de yeso de bologna y cola de conejo.
- Barniz de retoque Winsor and Newton aplicado con brocha.
- Reintegración cromática sobre los resanes. Se utilizaron pigmentos Maimeri.

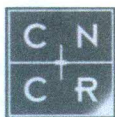
### **DOCUMENTACIÓN FOTOGRÁFICA**

Diapositiva : LPC 150  
Digital : LPCD 128

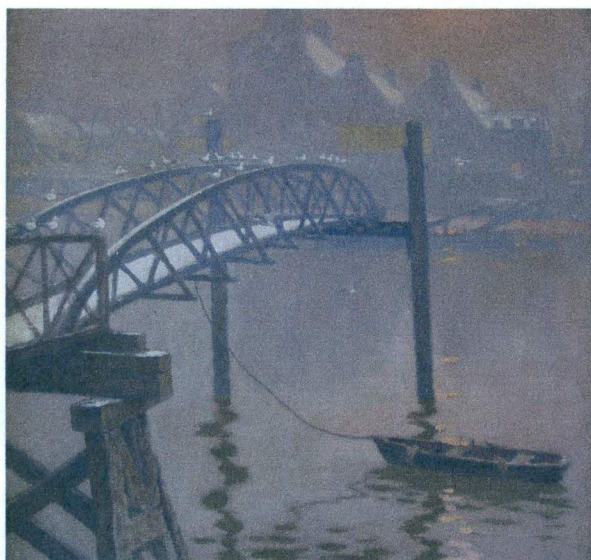
### **INFORME REALIZADO POR:**

Nombre : M. Teresa Paúl F.  
Fecha : Abril de 2005

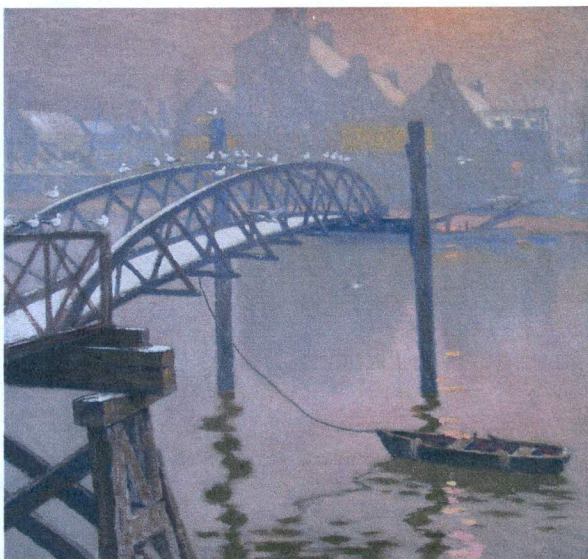




**DOCUMENTACIÓN FOTOGRÁFICA**



ANVERSO INICIAL



ANVERSO FINAL

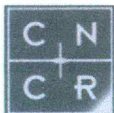


DETALLE DE FALTANTES  
DE CAPA PICTÓRICA



AVANCE DE LIMPIEZA





## **ANÁLISIS ESTÉTICO HISTÓRICO**

### **IDENTIFICACIÓN**

Título	: "Gaviotas en el Támesis"
Autor	: José Tomás Errázuriz
Época	: entre 1890 y 1925
Técnica	: óleo sobre tela
Dimensiones	: 60 x 70 cms

### **ANÁLISIS PRE-ICONOGRÁFICO**

Pintura de formato cuadrado cuyo tema es un paisaje urbano y tiene como elementos: la imagen de un muelle de madera que se encuentra sobre el agua y sobre el cual posan varios pájaros de color blanco, un pequeño bote de madera que se encuentra amarrado al muelle por medio de una sogá y las siluetas de casas y edificios al fondo de la vista.

### **ANÁLISIS ICONOGRÁFICO**

Pintura realizada por el artista José Tomás Errázuriz, tal como nos indica la escritura que dice "Original del Sr. José Tomás Errázuriz U." en el reverso de la tela y en la placa de bronce que tiene el marco de la obra. La imagen comprende un paisaje de la ciudad de Londres, en el que se aprecia un angosto muelle de madera sobre el río Támesis, en el cual posan varias gaviotas de color blanco y desde el cual también, se amarra un sencillo bote de madera que se encuentra en el agua. En medio de una atmósfera brumosa, se aprecian al otro lado del río, algunas edificaciones de la ciudad inglesa, famosa por su niebla.

### **ANÁLISIS ESTÉTICO FORMAL**

**Configuración de los planos** : en la obra se suceden tres planos principales: el primero lo constituyen las vigas de madera que sostienen el muelle en el lado que más se acerca al espectador (esquina inferior izquierda). El segundo lo constituye el muelle mismo, hasta donde éste termina y el bote de madera que se encuentra en el agua. El tercero lo comprenden las edificaciones de la ciudad que se encuentran al fondo de la imagen, donde termina el río.

**Composición / Perspectiva** : se trata de una composición abierta, en cuanto los elementos que conforman la imagen se cortan dentro del formato y su forma termina de completarse con nuestra imaginación. El foco de atención es el muelle, que posee un color blanco que llama la atención e invita al espectador a dirigir la mirada y adentrarse de manera diagonal a través del río hasta la línea de horizonte en donde se asienta la ciudad. Se utiliza cierta perspectiva lineal para la construcción del muelle, pero en general la perspectiva está dada por el desvanecimiento de los colores, que provoca la pérdida de determinación de los cuerpos a medida que éstos se hacen más distantes.

Color	: la tonalidad predominante es una gama de colores apastelados tales como rosa pálido, gris, blanco, malva y café, los cuales se encuentran mezclados unos sobre otros, colaborando a crear un ambiente difuminado.
Técnica utilizada	: el material utilizado es óleo, el cual fue aplicado con empastes medios. Es posible apreciar la huella de cortas pinceladas, las cuales fueron manejadas en un ritmo de diversas direcciones.

### **ANÁLISIS ESTÉTICO CRÍTICO**

José Tomás Errázuriz realizó sus obras paralelamente al movimiento impresionista, incluso algunas de sus mejores telas las realizó en el pueblito francés de Etretat, a fines de la década de 1880, donde contemporáneamente pintaba Claude Monet. Pero a pesar de aquello, no se incorpora plenamente a este movimiento. Sus paisajes y flores tienen la transparencia de las obras realizadas al aire libre, pero por lo general, conservan siempre el dibujo vigoroso y las formas mantienen volúmenes precisos. Una de las excepciones a esta línea es precisamente la obra en cuestión "Gaviotas en el Támesis" donde logra sumergir la obra en finos tonos malvas que nos hace sentir la niebla inglesa y difumina los contornos para ofrecernos, como los impresionistas lo hacían, la luminosidad y atmósfera matizada de un día brumoso. La espontaneidad, la composición escueta y las tonalidades casi monocromas de esta obra, nos indican la influencia de la corriente pictórica impresionista en la obra de Errázuriz.

### **ALTERACIÓN VISUAL**

La suciedad y oscurecimiento del barniz alteran la esteticidad de la imagen: colorido, profundidad de los planos y luminosidad original.

Los pequeños faltantes de capa pictórica que se encuentran al centro de la obra, son elementos distractores que afectan la apreciación de la imagen, su unidad.



## **ANÁLISIS HISTORICO DE LA OBRA**

### **Tiempo 1 : *Momento de la creación***

No existe alguna referencia que nos indique la fecha exacta de ejecución de la obra. José Tomás Errázuriz abandonó Chile alrededor de 1883 y vivió la mayor parte de su vida entre las ciudades de París y Londres hasta su muerte en 1927. La pintura "Gaviotas en el Támesis" es un paisaje urbano londinense en la que rompe aquella constante de su obra que se caracteriza, por retratar el paisaje en función del modelado de formas sólidamente estructuradas por el dibujo. Ésta debió realizarse en alguna de sus estadías en la capital inglesa, es decir, aproximadamente entre 1890 y 1925, cuando en Europa se desarrollaba el movimiento impresionista.

### **Tiempo 2 : *Transcurrir de la obra***

En 1926, un año antes de morir, envía a Chile gran parte de su obra por medio de su hermana Amalia Errázuriz, con la intención de subastarla y destinar los fondos a los desposeídos del país. Un escrito que se encuentra sobre la tela en el reverso de la obra dice: "Casa Ramón Eyzaguirre. Remate Diciembre de 1926" lo que indica que ésta debió ser vendida en la ciudad de Santiago ese año.

Otro antecedente nos señala que la obra fue adquirida por el Museo Nacional de Bellas Artes como una donación el año 1939, el cual es propietario hasta el día de hoy.

### **Tiempo 3 : *El momento del reconocimiento***

José Tomás Errázuriz es en Chile menos conocido que otros pintores, debido a que vive la mayor parte de su vida en Europa, Inglaterra y Francia especialmente, y es allí donde pinta la mayor parte de su obra. Fue un pintor de actitud profesional que dio preponderancia absoluta al rigor del dibujo y la composición. Utilizó siempre recursos plásticos refinados y realizó obras muy bien ejecutadas y de atractiva temática, demostrando predilección por lo sencillo y campestre.

La obra, que actualmente pertenece al Museo Nacional de Bellas Artes, llegó al CNCR en enero de 2005 y permaneció en el Laboratorio de Pintura hasta abril del mismo año.

Los tratamientos realizados a la obra fueron propuestos con el objetivo de devolverle su unidad estética, valor y significancia, para que sea posible su permanencia en el tiempo y su apreciación por futuras generaciones.

## **AUTOR**



El pintor José Tomás Errázuriz Urmeneta nació en Santiago en Noviembre de 1856 y murió en Inglaterra el 1° de Abril de 1927. Hijo de don Maximiano Errázuriz, una de las fortunas chilenas más cuantiosa de la época. Estudió pintura en la Academia de Pintura de Santiago, donde fue alumno de Ernesto Kirbach. Se casa joven con la bellísima Eugenia Huicci, quien desempeñará un papel importante en los salones intelectuales europeos de principios de siglo, ya que entre sus amistades se encuentran personalidades tales como Picasso, quien realizó un hermoso dibujo de ella; Juan Gris y el poeta Guillaume Apollinaire.

En 1883 abandona Chile y se instala en París, donde armoniza sus labores de diplomático con estudios de arte en las academias oficiales de la capital francesa; allí es discípulo de Humbert Giroez y expone en el Salón Oficial. Fue cercano amigo de los notables retratistas Giovanni Boldini y John Singer Sargent y la influencia que ejercieron en él se advierte en algunos retratos femeninos que realiza posteriormente.

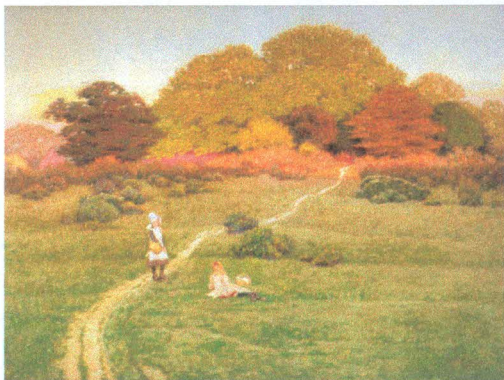
Más adelante se establece en Londres, donde también ejerce como diplomático. Allí se verá influenciado por las características de la pintura inglesa, sin dejar de lado su admiración por la tradición paisajística francesa y la de la costa normanda, donde pasó largas temporadas.

Fue un pintor preferentemente de retratos y paisajes. Su producción no fue muy numerosa, ya que todo lo hizo con mucha prolijidad. Nunca se interesó por firmar o vender sus cuadros.

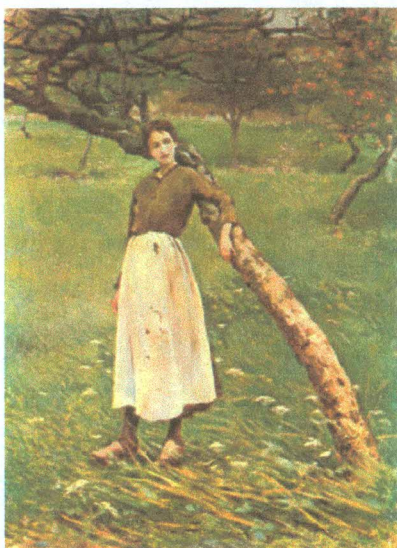


**ANEXOS**

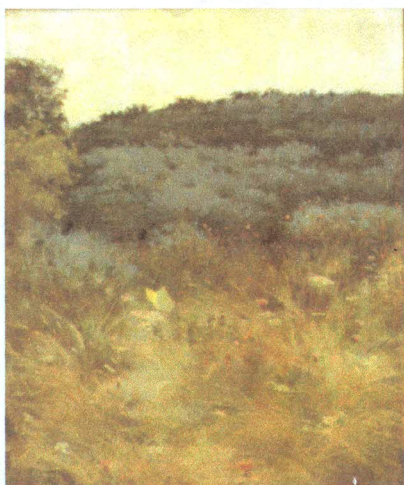
Otras obras realizadas por José Tomás Errázuriz en Europa:



*"Campaña inglesa"*  
81 x 91 cm



*"Campesina bretona"*



*"Mariposas"*  
1885  
56 x 36 cm



## **BIBLIOGRAFÍA**

1. Cruz de Amenábar, Isabel. *Historia de la pintura y escultura en Chile*. Santiago de Chile, Antártica, 1984.
2. [www.mnba.cl](http://www.mnba.cl)
3. [www.portaldearte.cl](http://www.portaldearte.cl)

## **INFORME REALIZADO POR:**

Nombre	: M. Teresa Paúl F.
Fecha	: Abril de 2005





**PARTICIPANTES EN LA RESTAURACIÓN DE LA OBRA**

**Restauradora responsable : Lilia Maturana**

**Intervención pintura : M. Teresa Paúl F.**

**Intervención marco : -----**

**Análisis estético histórico : M. Teresa Paúl F.**

**Análisis científico : -----**

**Documentación fotográfica : Marcela Roubillard**